

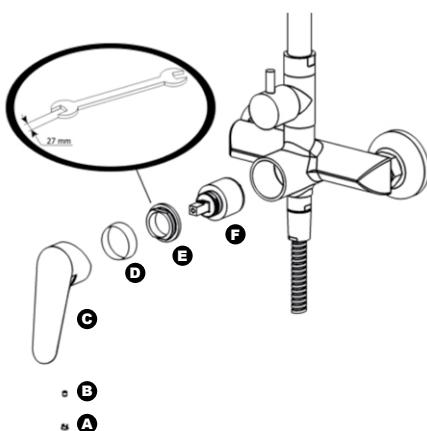
**SOSTITUZIONE CARTUCCIA** - Chiudere le entrate dell'acqua fredda e calda. Rimuovere il tappo copri foro **A**, svitare il grano **B**, sfilare la leva **C**, svitare il coprighiera **D** e la ghiera premi cartuccia **E** utilizzando una chiave da 27 mm, staccare la cartuccia **F**. Per il montaggio procedere in ordine inverso, assicurandosi che la base d'appoggio della cartuccia sia accuratamente pulita.

**CHANGING THE CARTRIDGE** - Turn off the hot and cold water intakes. Remove the plug **A**, unscrew the stud bolt **B**, remove the handle **C**, and unscrew the cover cap **D** and the ring nut **E** using a 27 mm spanner, then extract the cartridge **F**. To reassemble, reverse the above procedure, making sure that the cartridge contact surface is thoroughly cleaned.

**REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE** - Fermer les entrées de l'eau froide et chaude. Retirer le bouchon **A**, dévisser la vis sans tête **B**, retirer la poignée **C**, dévisser le capuchon de protection **D** et la douille **E** en utilisant une clé de 27 mm, puis extraire la cartouche **F**. Pour le montage, procéder en sens inverse, en vérifiant que la base d'appui de la cartouche est bien propre.

تغيير الصمام  
إغلاق مداخل الماء البارد والساخن.

سحب العاء **A**, فك الحبيرة **B** سحب المقبض **C** فك غطاء العصعص **D** و الملحقة **E** استخدم مفتاح ملادي 27 ملم، سحب الخرطوبة **F**  
للتركيب القيام بعكس الخطوات مع التأكد أن قاعدة التركيب نظيفة تماماً.



**IMPORTANT**  
**Pressure & Temperature Requirements**

- Hot and cold water inlet pressures should be equal.
- Inlet pressure range: 150-1000 kPa
- New Regulation: 500 kPa maximum operating pressure at any outlet within a building.  
(Ref. AS/NZS 3500.1-2003, Clause 3.3.4)
- Maximum hot water temperature: 80°C.



iB Rubinetterie S.p.A.  
Via dei Pianotti 3/5  
25068 SAREZZO (BS) Italy  
Isc. Reg. Impr. BS 01785230986  
R.E.A. BS 352087  
P.IVA IT01785230986  
Capitale Sociale € 420.000,00 i.v.  
phone +39 030 802101  
fax +39 030 803097  
info@ibr Rubinetterie.it  
www.ibr Rubinetterie.it

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

## FITTING INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## إرشادات خاصة في تركيب

IT

EN

FR

AR



**MagicTouch**  
**800**

**DATI TECNICI**

Pressione dinamica Min: 0.5 bar  
 Pressione Max di esercizio: 5 bar  
 Pressione di esercizio raccomandata: 1.5 bar  
 Si raccomanda di utilizzare un riduttore di pressione,  
 se all'interno dell'impianto si hanno pressioni statiche superiori a 5 bar.  
 Temperatura Max acqua calda: 80°C

**NORME DI INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE E VERIFICHE PRELIMINARI**

Perché il suo apparecchio funzioni nella maniera corretta e possa durare nel tempo, occorre che vengano rispettate le modalità di installazione e manutenzione illustrate in questo opuscolo. Affidarsi ad un idraulico qualificato. Assicurarsi che l'impianto sia stato liberato da tutti i detriti e impurità esistenti.

**PULIZIA**

Per una corretta pulizia, lavare esclusivamente con acqua e sapone, risciacquare ed asciugare con una pelle di daino o panno morbido. Evitare assolutamente l'impiego di alcool, solventi, detersivi solidi o liquidi contenenti sostanze corrosive o acide, strofinacci prodotti con fibre sintetiche, spugne abrasive e tamponi con fili metallici, poiché potrebbero alterare irreversibilmente le superfici trattate.

**INSTALLAZIONE**

Avvitare il tubo **A** nella parte superiore del tubo **B**. Avvitare la parte inferiore del tubo **B** al corpo miscelatore **C** inserendo la garniture **D**. Avvitare i dadi eccentrici **E** alla rete idrica utilizzando della canapa per garantire tenuta. Fissare al muro il supporto superiore **F** tramite i tasselli **G**. Avvitare i rosoni di copertura **H** sui dadi eccentrici **E**, avvitare i dadi **I** sui dadi eccentrici **E**, inserendo la garniture **D**. Avvitare l'asta di fissaggio **L** nel supporto superiore **F**, inserire il rosone superiore **M** sull'asta **L**, inserire il tubo **A** sull'asta **L** fissando con i grani **N**. Avvitare il soffione **O** sul tubo **A** inserendo la garniture **D**. Collegare il flessibile **P** all'attacco doccia **Q** e al doccino **R** inserendo le garniture **D**. Inserire il doccino nel supporto doccia **S**. Controllare il corretto funzionamento del miscelatore e la mancanza di perdite.

**CONSIGLI**

Si consiglia l'uso di un addolcitore per prevenire la formazione di calcare e di filtri per trattenere le impurità, che entrando nel miscelatore causerebbero un cattivo funzionamento.

**TECHNICAL DATA**

Minimum dynamic pressure: 0.5 bar  
 Maximum operational pressure: 5 bar  
 Recommended operational pressure: 1.5 bar  
 It is recommended to use a pressure reducer,  
 if inside the waterpipes there are static pressure superior to 5 bar  
 Maximum hot water temperature 80°C

**INSTALLATION, MAINTENANCE AND PRELIMINARY CHECKING PROCEDURE**

To ensure that the mixer tap unit functions correctly and lasts over time, the installation and maintenance procedures illustrated in this leaflet must be complied with. Have all work done by a qualified plumber. Ensure that all debris and dirt have been removed from the system.

**CLEANING**

To clean the unit correctly, use only soap and water, rinse and dry with a chamois leather or soft cloth. Never use alcohol, solvents, solid or liquid detergents containing corrosive substances or acids, synthetic fibre rags, abrasive sponges or steel wire scouring pads, since they may cause irreparable damage to the treated surfaces.

**INSTALLATION**

Screw the pipe **A** on to the upper part of the pipe **B**. Screw the lower part of the pipe **B** to the mixing tap body **C** inserting the gasket **D**. Screw the eccentric nuts **E** to the water mains with some hemp to guarantee the seal. Fix the upper support **F** to the wall using the plugs **G**. Screw the cover plate **H** on to the eccentric nuts **E**, screw the nuts **I** on to the eccentric nuts **E** inserting the gasket **D**. Screw the fixing rod **J** on the upper support **F**, insert the upper cover plate **H** on the rod **J**, insert the pipe **A** on the rod **J** fixing it with the grub screw **K**. Screw the shower head **L** on to the pipe **A**, inserting the gasket **D**. Connect the flexible hose **P** to the shower connection **Q** and the hand shower **R**, inserting the gaskets **D**. Insert the hand shower in the shower head support **S**. Check that the mixing tap works correctly and that there are no leaks.

**USEFUL ADVICE**

Users are advised to install a softener to prevent limescale formation and filters to trap dirt, which might cause malfunctions if they enter the mixer tap. It is also recommended the use of a pressure regulator if inside the system will have static pressures above 5 bar.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Pression dynamique mini.: 0.5 bar  
 Pression maxi. d'exercice: 5 bar  
 Pression d'exercice recommandée: 1.5 bar  
 Il est recommandé d'utiliser un réducteur de pression  
 en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars dans l'installation.  
 Température maxi. eau chaude: 80°C

**NORMES D'INSTALLATION, D'ENTRETIEN ET VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES**

Pour que votre appareil fonctionne correctement et dure dans le temps, il est nécessaire de respecter les modalités d'installation et d'entretien illustrées dans cet opuscule. Demander l'intervention d'un plombier qualifié. Vérifier que l'installation est libre de tous détritus et de toutes impuretés.

**NETTOYAGE**

Pour un nettoyage correct, laver exclusivement à l'eau savonneuse, rincer et essuyer avec une peau de chamois ou un chiffon doux. Éviter l'emploi d'alcool, solvants, produits détersifs solides ou liquides contenant des substances corrosives ou acides, les chiffons synthétiques, les éponges abrasives et les pailles de fer, étant donné qu'ils peuvent endommager irrémédiablement les surfaces traitées.

**INSTALLATION**

Visser le tube **A** dans la partie supérieure du tube **B**. Visser la partie inférieure du tube **B** au corps du mitigeur **C** en introduisant la garniture **D**. Visser les écrous excentriques **E** au réseau de distribution d'eau en utilisant du chanvre pour assurer l'étanchéité. Fixer au mur le support supérieur **F** à l'aide des chevilles **G**. Visser les rondelles de couverture **H** sur les écrous excentriques **E**, visser les écrous **I** sur les écrous excentriques **E**, en introduisant la garniture **D**. Visser la tige de fixation **L** dans le support supérieur **F**, introduire la rondelle supérieure **M** sur la tige **L**, introduire le tube **A** sur la tige **L** en fixant avec les vis sans tête **N**. Visser le pommeau **O** sur le tube **A** en introduisant la garniture **D**. Raccorder le flexible **P** au raccord de douche **Q** et à la douchette **R** en introduisant les garnitures **D**. Introduire la douchette dans le support de douche **S**. Contrôler le fonctionnement correct du mitigeur et l'absence de fuites.

**CONSEILS**

Il est conseillé d'installer un adoucisseur d'eau pour éviter toute formation de calcaire ainsi que des filtres permettant de retenir les impuretés sous peine de dysfonctionnement du mitigeur. Il est également recommandé l'utilisation d'un régulateur de pression à l'intérieur si le système connaît des pressions statiques supérieures à 5 bars.

البيانات الفنية  
 أدنى ضغط ديناميكي: 0.5 بار  
 أقصى ضغط تشغيل: 5 بار  
 ضغط التشغيل الأعلى: 1.5 بار  
 ينصح باستخدام تقasseة ضغط، في حال وجود ضغط ساكن أعلى من 5 بار داخل التجهيزات.  
 أقصى حرارة للماء الساخن: 80 درجة مئوية

قواعد التركيب، الصيانة والفحص الأساسية  
 يجب تقييد بطرق التركيب والصيانت الواردة في هذا الكتيب لكي يعمل جهازك بشكل سليم وبدوره مع مرور الوقت.  
 الجرو إلى سماكتي مؤهل.  
 التأكد من خلو التجهيزات من البقايا الشوائب.

النظافة  
 لحمل نظافة صحية يفضل فقط بالماء، والمصابون، التطهيف ومن ثم التجفيف باستخدام جلد الأليل أو قطعة قماش ناعمة. لا تستخدم إبداً الكحول، المذابيات، مواد التقطيف الصالبة أو سوائل تحتوي على مواد كاوية أو حمضية، قطع قماش مصنوعة من مواد كيمائية، استغنى كاشط أو لبنة معدنية وذلك لأنها قد تغير السطح المعالج بشكل أبيدي.

التركيب  
 شد الأنابيب **A** في الجزء العلوي من الأنابيب **B**.  
 شد الجزء السفلي من الأنابيب **B** في جسم الخلط **C** مع إدخال الجملة **D**.  
 شد الصواميل الالميكرينة **E** إلى شكل الماء باستخدام القبض الصسان عدم التسرير.  
 ثبيت الدعامة الالميكرينة **F** على الجدار من باستخدام الفيش المخصص لذلك **G**.  
 شد حلقة الغلقية **H** على الصواميل الالميكرينة **E**، شد الصواميل **I** على الصواميل الالميكرينة **E** مع إدخال الجملة **D**.  
 شد عصا الثبيت **L** في الدعامة الالميكرينة **F** شد حلقة التعلية الالميكرينة **M** على عصا الثبيت **L**، إدخال الأنابيب **A** على عصا الثبيت **L** مع شد **N** الحبيبات.  
 شد السيفون **O** على الأنابيب **A** مع إدخال الجملة **D**.  
 وصل الأنابيب المرن **P** إلى مربط الماء **Q** والدش الصغير **R** مع إدخال الجملة **D**.  
 تأكيد من عمل الخلط بشكل جيد وعدم وجود تسريب.

نصائح  
 ينصح باستخدام فلترا تجاري للوقاية من تكون الكلس وفلاتر لمعالجة الشوائب والتي إذا دخلت الخلط تتسبب في عمله بشكل غير سليم.  
 ينصح أيضاً باستخدام تقasseة ضغط إذا تواجد في الشبكة ضغط ساكن يزيد عن 5 بار.